



## Roman. Dans un premier roman passionnant, Mick Kitson confronte deux jeunes filles à la vie sauvage dans les Highlands écossais.

Lena Granefelt/plainpicture



### Dans le silence des Highlands

**Manuel de survie à l'usage des jeunes filles** de Mick Kitson  
Traduit de l'anglais (Écosse) par Céline Schwaller  
*Métallie*, 248 p., 18 €

Salmarina, dite Sal, à peine 13 ans, a préparé sa fuite et celle de sa sœur cadette pendant un an avant de se lancer dans la vie sauvage, a visionné des vidéos utiles, a appris par cœur le *Guide de survie des forces spéciales*. À présent, elle y est. Au cœur des Highlands. Il faut passer de la théorie à la pratique : construire un abri, faire un feu, pêcher le brochet ou chasser le lapin. Mais pourquoi un tel défi ? Ce n'est pas sa peau à elle que Sal cherche à sauver en fuyant la ville, une mère alcoolique, un beau-père violeur, la misère, mais sa sœur Peppa. L'horrible prédateur qui a investi leur maison a déclaré qu'à 10 ans, Peppa avait l'âge pour y passer aussi. Le dénoncer aux services

sociaux n'est pas une option : les sœurs seraient retirées à la garde de leur mère et séparées pour toujours. Alors Sal a commis l'irréparable : elle a égorgé son beau-père et a entraîné Peppa dans une nature sublime et hostile, à l'approche d'un hiver glacial.

Le récit, narré par Sal à la première personne, est faussement enfantin. Il comporte tout ce que l'être humain peut avoir en lui de générosité, d'espoir, de cruauté et d'innocence. Il oscille sans cesse entre une forme de réalisme magique et une poésie touchante. La petite Sal s'efforce de ne consigner que les faits, passés et présents, qu'elle assemble pour composer son récit mais elle est sans cesse débordée par l'immense amour qu'elle voue à sa petite sœur qu'elle protège depuis toujours des fantaisies des adultes.

L'énergie de Peppa, son insouciance, son langage cru, ne font que conforter son instinct de protection. Les gamines évoluent dans leur forêt comme deux funambules

au-dessus d'un précipice. Et si la nourriture venait à manquer ? Si la blessure de Peppa (mordue par un brochet) s'infectait ? Si la police parvenait à leur mettre la main dessus ?

Quelques rencontres insolites viennent perturber leur existence d'ermites : la présence d'une curieuse femme des bois non loin de leur campement les conforte dans leur idée que le monde extérieur est hostile et que l'on gagne à le fuir. Pour autant, le lecteur se doute bien que la robinsonade ne pourra pas durer éternellement. Mais comment renouer avec la civilisation lorsqu'on s'est mis hors la loi à 13 ans ?

L'auteur, Gallois, dont c'est le premier roman, a été rockeur, journaliste avant de partir vivre en Écosse pour y enseigner l'anglais. Manifestement, il est aussi à l'aise avec l'enfance qu'avec la nature. Il sait camper des personnages inoubliables et surtout, il sait boucler une histoire sans sombrer ni dans l'angélisme ni dans le sordide.

**Stéphanie Janicot**